

The background image shows a wide, flat landscape covered in a thick layer of snow. In the distance, a small village with several houses and a few trees is visible under a clear, pale blue sky. The text is overlaid on the upper half of the image.

К футуральной семантической зоне в кильдинском саамском языке

Павел Завьялов, Мария Кошелева (НИУ ВШЭ)

Кильдинский саамский язык

- Восточная группа саамских языков уральской семьи;
- Распространён в центральной части Кольского полуострова в селе Ловозеро;
- Имеет статус вымирающего.

Данные существующих грамматик

- В языке отсутствуют специализированные показатели будущего времени;
- (Керт 1971) и (Куруч 1985) – формы не прошедшего времени могут иметь футуральную семантику:

(1) *toon s'erano čirrm porr*
2sg.acc всё.равно чёрт.sg.nom кушать.npst.3sg
'Тебя всё равно чёрт съест.'

- (Куруч 1985) – форма “сложного будущего”, образованная с помощью вспомогательного глагола *al'l'ke* ‘начать’:

(2) *sonn allk vaan'n'c-e toge*
3sg.nom начать.npst.3sg идти.пешком-inf туда
'Он будет ходить туда.'

Данные (Rießler 2022)

- Грамматикализованная конструкция, состоящая из бытийного глагола в потенциальном наклонении и инфинитива смыслового глагола:
- (3) *mun* *liinnže* *pue'dd-e*
1sg.nom be.1sg.fut come-inf
'I'll come.'
- Конструкция с *al'l'ke* 'начать' сохраняет "модальную" семантику и поэтому не может считаться настоящим грамматикализованным показателем будущего времени.

Наши данные

Экспедиция (январь 2022)

- 7 носителей: носители воронинского (2), ловозерского (2), чудзьяврского (2) и собственно кильдинского (1) говоров;
- The Future Time Reference Questionnaire (Dahl 2000).

Показатели

- Непрошедшая форма перфективного глагола;
- Непрошедшая форма имперфективного глагола (маргинально);
- Конструкция с глаголом *al'l'ke* 'начать';
- Исходно инхоативный суффикс *-škued'd'-*;
- Бытийный глагол в потенциальном наклонении в связке с именным зависимым.

Непрошедшая форма перфективного глагола

Перфективное будущее:

Как ты думаешь, что сделает твой брат, если ты не придёшь к нему сегодня?

(4) *sonn men'n'-e kir'jat kir'j*
3sg.nom 1sg-dat писать.npst.3sg письмо.acc.sg

‘Он напишет мне письмо.’

‘(также доступно) # Он пишет мне письмо.’

Что случится, если я съем этот гриб?

(5) *tonn jaam-ax*
2sg.nom умереть-npst.2sg

‘Ты умрёшь.’

‘(недоступно) # Ты умираешь.’

Непрошедшая форма имперфективного глагола

Имперфективное будущее (маргинально):

Начальник приказал моему брату выйти на работу завтра.

(6) *janda mun v'iil'l'j roobxušš*
завтра 1sg.gen брат.nom.sg работать.npst.3sg
'Мой брат работает завтра.'

(7) *mun v'iil'l'j *(tenn) lihk janda*
1sg.gen брат.nom.sg этот.acc.sg делать.npst.3sg завтра
'(предполагаемое значение) Мой брат работает завтра.'
'# Мой брат сделает это завтра.'

Конструкция с глаголом *al'l'ke*

Имперфективное будущее:

Как ты думаешь, чем будет занят твой брат, когда мы к нему придём?

(8)	<i>sonn</i>	<i>allk</i>	<i>kir'jx-e</i>	<i>kir'j-et'</i>
	3sg.nom	начать.npst.3sg	писать-inf	письмо-acc.pl
	'Он будет писать письма.'			

О своих ближайших планах:

(9)	<i>mun</i>	<i>alg-a</i>	<i>roobxušš-e</i>	<i>sad-es</i>
	1sg.nom	начать-npst.1sg	работать-inf	сад-loc.sg
	'Я буду работать в саду.'			

Суффикс -*škued'd'*-

Имперфективное будущее:

(10) *mun* ***šobš-eškuad-a*** *toon* *soar'm* *rajja*
1sg.nom любить-inch-npst.1sg 2sg.acc смерть.gen.sg до
'Я буду любить тебя до самой смерти.'

(11) *janda* *mijj* ***lihk-eškued'd'-ep*** *kaaxxc* *čas* *rajja*
завтра 1pl.nom делать-inch-npst.1pl восемь час.gen.sg до
'Завтра мы будем работать до восьми часов.'

Бытийный глагол

О своих ближайших планах:

(12) **mun*n *l'ii-n'č-e* *kuudd-j-e* *per̥t-es'*
1sg.nom быть-pot.1sg оставить-mid-inf дом-loc.sg
'Я останусь дома.'

(13) *mun*n *l'ii-n'č-e* *per̥t-es'*
1sg.nom быть-pot-1sg дом-loc.sg
'Я буду дома.'

Будущее в кильдинском саамском

	непрошедшее	<i>al'l'ke</i> 'начать'	<i>-škued'd'-</i>
перфективный	перфективное будущее	- (в сочетании с хабитуальным показателем возможен итеративный контекст будущего)	?
имперфективный	имперфективное настоящее, имперфективное будущее (маргинально)	имперфективное будущее	имперфективное будущее

al'l'ke и -škued'd'-

Взаимозаменяемость

- (14) a. *sonn allk kir'jx-e kir'j-et' kuhtčas*
3sg.nom начать.npst.3sg писать-inf письмо-acc.pl два час.gen.sg
- b. *sonn kir'jx-eškuadd kir'j-et' kuht čas*
3sg.nom писать-inch.npst.3sg письмо-acc.pl два час.gen.sg
'Он будет писать письма два часа.'

Взаимозаменяемость (итеративные контексты)

Раньше поезд отправлялся в четыре, но...

- (15) a. *tenna* *maan-es* *pojezd* *allk* *joadd-l-e /*
этот.loc.sg месяц-loc.sg поезд.nom.sg начать.npst.3sg ехать-hab-inf
allk *joad'd'-e* *kudd* *čas-es*
начать.npst.3sg ехать-inf шесть час-loc.sg
- b. *tenna* *maan-es* *pojezd* *joadd-s-ell-eškuadd /*
этот.loc.sg месяц-loc.sg поезд.nom.sg ехать-pfv-hab-inch.npst.3sg
joadd-l-eškuadd *kudd* *čas-es*
ехать-hab-inch.npst.3sg шесть час-loc.sg
- ‘...в следующем месяце поезд будет отправляться в шесть часов.’

Невзаимозаменяемость

- (16) a. *mun* *laavvl-e* *laavl-a*
1sg.nom петь-pst.1sg петь-npst.1sg
b. **mun* *laavvl-e* *laavl-a*
1sg.nom петь-pst.1sg петь-npst.1sg
'Я пел, пою и петь буду.'

- i* ***alg-a*** ***laavvl-e***
и начать-npst.1sg петь-inf
i ***laavvl-eškuad-a***
и петь-inch-npst.1sg

В контексте отрицания

В контексте отрицания *-škued'd'* - может означать полное прекращение действия:

Сейчас мальчик совсем мало читает.

- (17) a. *ig'* *maŋŋa* *sonn* *ejj* *al'k* *loogg-e*
год.gen.sg после 3sg.nom neg.3sg начать.npst.cng читать-inf
'Через год он не будет читать (а потом, может быть, будет).'
- b. *ig'* *maŋŋa* *sonn* *ejj* *loogg-eškued'*
год.gen.sg после 3sg.nom neg.3sg читать-inch.npst.cng
'Через год он совсем перестанет читать.'

В контексте отрицания

А также отрицание начала действия:

Я не люблю этого человека сейчас...

- (18) a. *ja n'ikues's' emm al'k soon špbš-e*
и никогда neg.1sg начать.npst.cng 3sg.acc любить-inf
'...и никогда не буду его любить.'
- b. *ja n'ikues's' sonn emm špbš-eškued'*
и никогда 3sg.acc neg.1sg любить-inch.npst.cng
'...и никогда его не полюблю.'

Неодушевлённые субъекты

С неодушевлёнными субъектами *-škued'd'*- может сохранять инхоативную семантику:

- (19) a. *t'el'ev'izer* *allk* *kug'g'* *roobxušš-e*
телевизор.nom.sg начать.npst.3sg долго работать-inf
'Телевизор будет долго работать.'
- b. *t'el'ev'izer* (**kug'g'*) *roobxušš-eškuadd*
телевизор.nom.sg долго работать-inch.npst.3sg
'(предполагаемое значение) Телевизор будет долго работать.'
'# Телевизор заработает.'

Контролируемость

В менее контролируемых контекстах плана будущего скорее предпочитается -*škued'd'*-:

Когда ты услышишь эту историю, ...

- (20) a. *?tonn* *alk-ax* *s'iijjn-e*
2sg.nom начать-npst.2sg смеяться-inf
'...ты будешь смеяться.'
- b. *tonn* *s'iijjn-eškuad-ax*
2sg.nom смеяться-inch-npst.2sg
'...ты засмеёшься / будешь смеяться.'

Когда я приду домой вечером, ...

- (21) a. *mun* *jaahn-a* *allk* *roamm-š-edd-e*
1sg.gen мать.nom.sg-poss1, начать.npst.3sg радость-vblz-refl-inf
'...моя мать будет радоваться.'
- b. *mun* *jaahn-a* *roamm-š-eškuadd*
1sg.gen мать.nom.sg-poss1, радость-vblz-inch.npst.3sg
'...моя мать будет радоваться.'

Соотнесённость в будущем

При употреблении в таксисных контекстах у *-škued'd'*- сохраняется акцент на начале ситуации:

- (22) a. *kues's' tonn puad-ax janda iinca munn*
когда 2sg.nom прийти-npst.2sg завтра утром 1sg.nom
alg-a vued'd'-e
начать-npst.1sg спать-inf
'Когда ты придёшь ко мне завтра, я буду спать.'
- b. *kues's' tonn puad-ax janda iinca munn*
когда 2sg.nom прийти-npst.2sg завтра утром 1sg.nom
vued'd'-eškuad-a
спать-inch-npst.1sg
'Когда ты придёшь ко мне завтра, я заваляюсь спать.'

Идиолектное варьирование

В речи некоторых носителей у *-škued'd'* с той или иной степенью последовательности также обнаруживаются прочие семантические оттенки:

- “Иммедиатное будущее” (у носителя чудзьяврского говора);
- Сниженная утвердительность (у носителя собственно кильдинского говора).

Показатель же *a/l'ke* ‘начать’ не демонстрирует вариативности.

“Иммедиатное будущее”

- (23) a. *sonn allk kir'j-x-e kir'j*
3sg.nom начать.npst.3sg писать-inf письмо.acc.sg
'Он будет писать письмо (неизвестно когда).'
- b. *sonn kir'jx-eškuadd kir'j*
3sg.nom писать-inch.npst.3sg письмо.acc.sg
'Он (скоро) будет писать письмо (пока пошёл за ручкой).'

Однако при добавлении временных обстоятельств вновь появляется инхоативность:

- (24) *mun v'iil'l'j lihk-eškuadd janta*
1sg.gen брат.nom.sg делать-inch.npst.3sg завтра
'(предполагаемое значение) Мой брат будет работать завтра.'
'# Мой брат начнёт работать завтра.'

Сниженная утвердительность

- (25) a. *mun* ***alk-a*** ***roobxušš-e*** *janta*
1sg.nom начать-npst.1sg работать-inf завтра
'Я (точно) буду работать завтра.'
- b. *mun* ***roobxušš-eškuad-a*** *janta*
1sg.nom работать-inch-npst.1sg завтра
'Я буду работать завтра (сомневаюсь, может да, может нет).'

Однако под предикатом “знать” такое значение пропадает:

- (26) a. *mun* ***vues's't-eškuad-a*** *per̥t*
1sg.nom покупать-npst.1sg дом.acc.sg
'Я буду покупать дом (мечтаю, думаю, всё не точно).'
- b. *mun* *t'eed-a* *mun* ***vues's't-eškuad-a*** *per̥t*
1sg.nom знать-npst.1sg 1sg.nom покупать-npst.1sg дом.acc.sg
'Я знаю, что буду покупать дом (в следующем году).'

al'l'ke и *-škued'd'-*

	<i>al'l'ke</i>	<i>-škued'd'-</i>
имперфективное будущее	да	да
итеративный контекст	да	да
под отрицанием	“не буду”	“перестану” или “не начну”
пониженная контролируемость	нет	да
с неодушевленными подлежащими	да	да, но в инхоативном значении

Выводы

- Согласно нашим данным, в языке отсутствует конструкция из бытийного глагола в потенциальном наклонении и инфинитива смыслового глагола;
- Для выражения имперфективного будущего могут использоваться два показателя: *al'l'ke* и *-škued'd'*;
- Показатель *al'l'ke* продвинулся дальше по пути грамматикализации в показатель будущего времени, чем *-škued'd'*.

Литература

Керт, Г. М. (1971). *Саамский язык, кильдинский диалект: фонетика, морфология, синтаксис*. Ленинград: Наука.

Куруч, Р. Д. (1985). *Краткий грамматический очерк саамского языка*. Москва: Русский язык.

Dahl, Ö. (2000). *Tense and Aspect in the Languages of Europe*. Berlin, New York: De Gruyter Mouton.

Rießler, M. (2022). Kildin Saami. In M. Bakró-Nagy, J. Laakso & E. Skribnik (Eds.), *The Oxford Guide to the Uralic Languages* (pp. 219-239). Oxford University Press.

Спасибо за внимание!